



## CHAPTER 17

An Act to amend the Act respecting the consolidation of the statutes

[Assented to 25 May 1978]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Assemblée nationale du Québec, enacts as follows:

1976, c. 11,  
tit.,  
replaced.

**1.** The title of the Act respecting the consolidation of the statutes (1976, chapter 11) is replaced by the following:

“An Act respecting the consolidation of the statutes and regulations”.

Id., Div. I,  
tit.,  
replaced.

**2.** The title of Division I of the said act is replaced by the following:

“THE COMMISSION DE REFONTE DES LOIS ET DES RÈGLEMENTS”.

Id., s. 1,  
replaced.

**3.** Section 1 of the said act is replaced by the following section:

Establishment and name.

“**1.** A body, hereinafter called “the Commission”, is established under the name of “Commission de refonte des lois et des règlements”.”

1976, c. 11,  
s. 2,  
replaced.

**4.** Section 2 of the said act is replaced by the following section:

Composition.

“**2.** The Commission is composed of not fewer than seven members, including a chairman and a vice-chairman, appointed by the Lieutenant-Governor in Council. One of the members shall be an officer of the Ministère des communications, representing the Éditeur officiel du Québec.

Quorum.

Four members of the Commission, including the chairman or, if he is absent, the vice-chairman, are a quorum.

Casting vote.

In case of a tie-vote, the chairman, or, if he is absent, the vice-chairman, has a casting vote.

Member replaced. If a member of the Commission is temporarily absent or unable to act, the *Ministre de la justice* may appoint another member to replace him.”

1976, c. 11, s. 4, replaced. **5.** Section 4 of the said act is replaced by the following section:

Remuneration of personnel. **“4.** The personnel of the Commission, including the secretary, are appointed and remunerated in accordance with the *Civil Service Act* (1965, 1st session, chapter 14).

Powers of a deputy-head. The *Sous-ministre de la justice* exercises, in respect of the personnel of the Commission, the powers conferred on the deputy-head of a department by the said act.”

1976, c. 11, s. 6, replaced. **6.** Section 6 of the said act is replaced by the following section:

Consolidation of statutes to 31 December, 1977. **“6.** The Commission has the mandate to consolidate the statutes of a general and permanent nature in force on 31 December 1977, except those indicated by the *Ministre de la justice*, as well as those of a local or provisional nature and in current use designated by the Minister.

Recommendation of the Commission. Statutes are so designated only on the recommendation of the Commission.”

1976, c. 11, s. 7, repealed. **7.** Section 7 of the said act is repealed.

Id., s. 8, am. **8.** Section 8 of the said act is amended by replacing the last two paragraphs by the following paragraphs:

Continuing consolidation. **“The Commission shall consolidate the statutes in such a manner as to provide for their continuing consolidation.**

Alphanumerical nomenclature. In addition, it shall use the alphanumerical nomenclature in the consolidation of the statutes.”

1976, c. 11, s. 10, replaced. **9.** Section 10 of the said act is replaced by the following section:

Final date to be fixed by Minister. **“10.** The Commission shall submit the results of its work to the *Ministre de la justice* on the date fixed by him, except the concordance table, the table of contents and the index to the Revised Statutes, which shall be submitted on a date subsequent to the date fixed by the Minister.”

1976, c. 11, s. 15, replaced. **10.** Section 15 of the said act is replaced by the following section:

Date of the coming into force of the R.S.Q., 1977.

**“15.** After the deposit of such copy, the Lieutenant-Governor, by proclamation and according to such terms and conditions as he may determine, shall fix the date from which the text is to have force of law under the name of “Revised Statutes of Québec, 1977” in the case of the bound edition and of “Revised Statutes of Québec” in the case of the loose-leaf edition.”

1976, c. 11, s. 16, am.

**11.** Section 16 of the said act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

References and abbreviations.

**“16.** A statute contained in the Revised Statutes may be cited by indicating the number of the chapter, preceded by the words “Revised Statutes of Québec, 1977” or by the abbreviation “R.S.Q., 1977”, and a statute contained in the loose-leaf edition may be cited by indicating the number of the chapter, preceded by the words “Revised Statutes of Québec” or by the abbreviation “R.S.Q.”.”

1976, c. 11, s. 20, replaced.

**12.** Section 20 of the said act is replaced by the following:

#### “DIVISION IV

##### “KEEPING UP TO DATE OF THE STATUTES

Keeping up to date.

**“20.** The Commission shall continually keep up to date the statutes in force.

Printing and publication.

**“21.** The Éditeur officiel du Québec shall print and publish, at least once a year, the up-to-date text of the Revised Statutes of Québec, in the loose-leaf edition only.

Untouched part of statute reprinted.

He may, when printing an amendment to a statute, reprint a part of the statute untouched by the amendment, if the loose-leaf publication makes it necessary.

Provisions applicable.

**“22.** The provisions of the other divisions of this act that are not incompatible with this division apply to the keeping up to date of the statutes, *mutatis mutandis*.

#### “DIVISION V

##### “CONSOLIDATION AND KEEPING UP TO DATE OF REGULATIONS

Interpretation.

**“23.** In this act, unless otherwise indicated by the context, the word “regulation” includes an order, a decree or a rule.

Consolidation of regulations.

**“24.** The Commission also has the mandate to consolidate the regulations of a general and permanent nature as well as those of a local or provisional nature and currently in use, designated by

the Ministre de la justice following a recommendation of the Commission, and adopted under the statutes that are in force on the date the consolidation of the regulations is completed.

Regulations published.

**“25.** The Éditeur officiel du Québec shall, as soon as possible, print and publish a loose-leaf edition of the revised regulations indicated by the Ministre de la justice.

“Revised Regulations of Québec”.

Reference: “R.R.Q.”

**“26.** The revised regulations are to be designated under the name of “Revised Regulations of Québec”.

A regulation contained in the Revised Regulations may be cited by indicating the number thereof, preceded by the words “Revised Regulations of Québec” or by the abbreviation “R.R.Q.”.

Regulations kept up to date.

**“27.** After completing its work, the Commission shall keep the regulations in force continually up to date.

Regulations published twice yearly.

**“28.** The Éditeur officiel du Québec shall print and publish, at least twice yearly, the up-to-date text of the regulations.

Provisions applicable.

**“29.** The provisions of the other divisions of this act that are not inconsistent with this division apply to the consolidation and the keeping up to date of the regulations, *mutatis mutandis*.”

1976, c. 11, Div. IV, renumbered.

**13.** Division IV of the said act is renumbered “VI”.

Id., s. 24, replaced.

**14.** Section 24 of the said act is replaced by the following section:

Expenditures.

**“24.** The expenditures necessary for the application of this act shall be paid, for the fiscal year 1978/1979, out of the consolidated revenue fund and, for subsequent fiscal years, out of the moneys voted annually for that purpose by the Legislature.”

1976, c. 11, ss. 21-26, renumbered.

**15.** Sections 21 to 26 of the said act are renumbered 30 to 35, respectively.

Civil Service Act applies to personnel.

**16.** The Civil Service Act (1965, 1st session, chapter 14), becomes, without any other formality, applicable to the personnel of the Commission de refonte des lois et des règlements, including the secretary, in office at the coming into force of this section.

Coming  
into force.

**17.** This act will come into force on the date to be fixed by proclamation of the Government, except the provisions excluded by that proclamation, which will come into force, in whole or in part, on any later date that may be fixed by proclamation of the Government. (\*)

(\*) Sections 1 to 3 and 5 to 17 of this act came into force on 29 June 1978 (Gazette officielle du Québec, 1978, page 3881).

Section 4 came into force on 22 December 1978 (Gazette officielle du Québec, 1979, page 189).